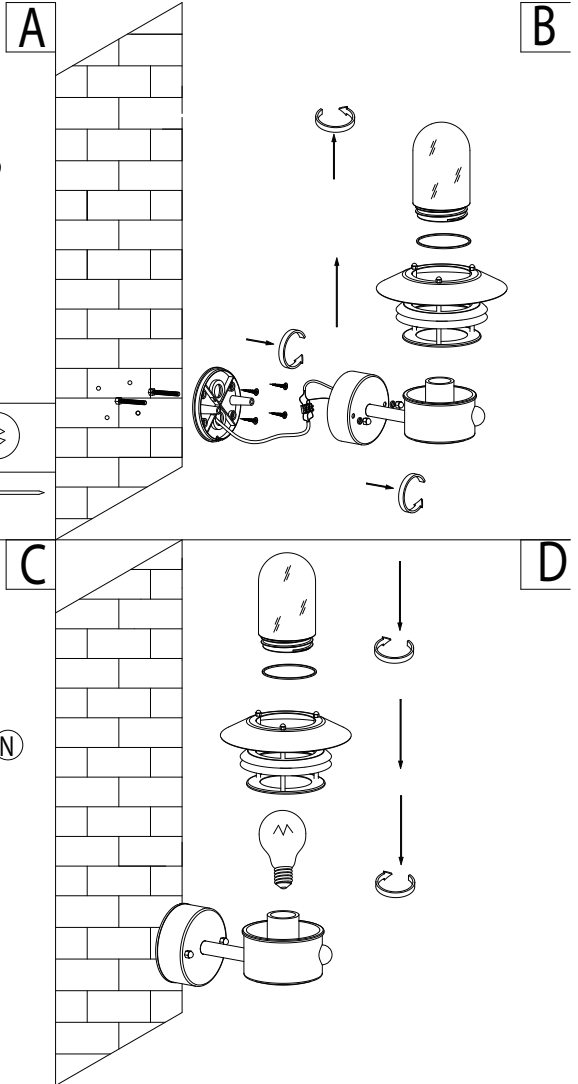


nordlux®



**BLOKHUS**

## IPX4

**DNK** - IPX4: Regndråber faldende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.

**SWE** - IPX4: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

**NOR** - IPX4: Regndråper fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

**ISL** - IPX4: Regndropar sem falla frá öllum hornum (360°) hafa engin áhrif á afköst/öryggi ljóssins.

**NLD** - IPX4: Regendruppels uit alle richtingen (360°) hebben geen invloed op de functie of zekerheid van het armatuur.

**FRA** - IPX4: Les gouttes de pluie venant de toutes directions (360°) n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

**DEU** - IPX4: Die Leuchte ist Spritzwassergeschützt (360 Grad). Spritzwasser nimmt keinen Einfluss auf die Funktion der Leuchte.

**GBR** - IPX4: Raindrops falling from any angle will not affect the function/safety of the lamp.

**ESP** - IPX4: La gotas de lluvia cayendo en todos los ángulos (360°) no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

**PRT** - IPX4: Os pingos de chuva caindo de qualquer ângulo não afectarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.

**ITA** - IPX4: Le gocce d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°) non compromettono il funzionamento e la sicurezza della lampada.

**FIN** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa kulumasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.

**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające pod każdym kątem (360°) nie będą miały żadnego wpływu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.

**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkciju/sigurnost svjetiljke.

**EST** - IPX4: Mistahes nurga all langevad vihmapiisad ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.

**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā leņķī, 360 grādos) neatstāj ietekmi uz lampas darbību/drošību.

**LTU** - IPX4: Lietaus lašai, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampų) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.

**SVK** - IPX4: Daždové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.

**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezőnek is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.

**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/signuranta lampii.

**CZE** - IPX4: Světlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).

**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.

**GRC** - IPX4: Σταγόνες βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μοίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.

**TUR** - IPX4: 360 dereceye kadar düşen yağmur damlaları hic bir şekilde lambanın fonkion ve güvenliğine etkilemez.

**BGR** - IPX4: Водни капки падащи под всякакъв ъгли (360°) не оказват влияние на функционалността/сигурността на лампата.

**SRB** - IPX4: Kapljice kiše koje padaju pod bilo kojim uglom neće uticati na funkciju/bezbednost lampe.

**RUS** - IPX4: Дождевые капли, падающие под любыми углами (360°), не влияют на работоспособность и безопасность светильника.

يا اهل نوكي نيل (تجرید 360) ای او زلا عیجیم دم نوقاسلا رطبلما عام : 4 سرفا 5 ی  
دمالسلا / حابصلما ففیظو یلع ریثات

## IP5X

**DNK** - IP5X: Støv er forhindret i at trænge ind i lampen i en sådan mængde at det kan skade lampens funktion/sikkerhed.

**SWE** - IP5X: Dammskydd som hindrar större mängder av damm att skada lampans funktion/säkerhet

**NOR** - IP5X: Støv er forhindret i å trenge inn i lampen i en slik mengde at det kan skade lampens funksjon/sikkerhet.

**ISL** - IP5X: Ryk kemst ekki inn í ljósið að svo miklu leyti að það skaði afköst/öryggi þess.

**NLD** - IP5X: Stofpartikelen kunnen niet in zodanige hoeveelheden in het armatuur dringen, waardoor de functie/zekerheid van het armatuur beschadigd kan worden.

**FRA** - IP5X: Protégée contre la poussière. La quantité infime qui pourrait y pénétrer ne peut absolument altérer le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

**DEU** - IP5X: Die leuchte ist staub sicher. Kein Einfluss auf den Betrieb/ die Sicherheit der Lampe.

**GBR** - IP5X: Dust is prevented from entering the lamp in amounts that can cause damage to the function/safety of the lamp.

**ESP** - IP5X: Se impide la entrada de polvo en la lámpara en cantidades que pueden dañar el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

**PRT** - IP5X: A entrada de pó na lâmpada é impedida em quantidades que possam causar danos ao funcionamento ou segurança da lâmpada.

**ITA** - IP5X: Stagna alla penetrazione della polvere. La quantità minima che potrebbe penetrare non può alterare il funzionamento e la sicurezza della lampada.

**FIN** - IP5X: Valaisin on suojattu sellaiselta pölyn sisääntunkeutumiselta, joka voi vahingoittaa sen toimintaa ja turvallisuutta.

**POL** - IP5X: Szczelność na przenikanie do lampy pyłu w takich ilościach, które by szkodziły funkcjonowaniu/bezpieczeństwu lampy.

**HRV** - IP5X: Prašini je onemogućen prodor u svjetiljku u količini koja može izazvati štetu za rad / sigurnost svjetiljke.

**EST** - IP5X: Valgusti on kaitstud tolmü sisnemise eest kogustes, mis võivad ohustada valgusti töökindlust/ohutust.

**LVA** - IP5X: Lampas uzbūve ir veidota tā, lai pasargātu to no putekļu iekļūšanas tās iekšienē tādos daudzumos, kas izraisa lampas bojājumus.

**LTU** - IP5X: Dulkėms neleidžiama patekti į lempos vidurį tokiais kiekiais, kad tai pakenktų lempos funkcionavimui/ saugumui.

**SVK** - IP5X: Lampa je chránená proti vplyvu prachu, ktorý by vo veľkom množstve mohol poškodiť fungovanie/bezpečnosť lampy.

**HUN** - IP5X: A lámpa a működését/biztonságát károsító mennyiségű por bejutása ellen védett.

**ROM** - IP5X: Praful este împiedicat a intra in lampă intr-o cantitate care sa poata afecta functionalitatea/signuranta lampii.

**CZE** - IP5X: Světlo je zabezpečeno proti pronicáním prachu v množství, které by mohlo narušit funkčnost či bezpečnost světla.

**SVN** - IP5X: Preprečen je vstop prahu v svetliko v količinah, ki bi vplivale na nemotno obratovanje/varnost svetilke.

**GRC** - IP5X: Εισχώρηση σκόνης, σε βαθμό που να βλάπτει τη λειτουργία και την ασφάλεια του φωτιστικού, δεν είναι δυνατή.

**TUR** - IP5X: Tozun icerisine grip lambanın fonkion ve güvenliğine zarar vermemesi için gerekli önlem alınmıştır.

**BGR** - IP5X: Лампата е защитена от проникването на прах в такова количество, което би повредило функционалността/сигурността на лампата.

**SRB** - IP5X: Sprečen je prodor prašine u količinama koje mogu da izazovu oštećenje funkcionisanja/bezbednosti lampe.

**RUS** - IP5X: Светильник защищен от попадания в него пыли в количестве, которое может стать причиной нарушения работоспособности или безопасности светильника.

بجست دق ٲيٲلٲك واٲ ٲرٲب حابصلما ٲلا رابٲلا برٲرٲ عٲم : سرفا 5 ب ٲ  
دمالسلا / حابصلما ففیظو یف آراضا



MAX  
60W

**DNK** - Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.

**SWE** - Klasse I: Lampan har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.

**NOR** - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.

**ISL** - Flokkur I: Ljósíó hefur jarðtöngingu og því skal tengja það við gulu/grænu jarðtaugina.

**NLD** - Klasse 1: Het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet daarvoor aan de geel/groene aarddraad aangesloten worden.

**FRA** - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.

**DEU** - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.

**GBR** - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.

**ESP** - Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.

**PRT** - A lâmpada contém uma ligação a terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

**ITA** - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/verde dell'impianto elettrico.

**FIN** - Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).

**POL** - Klasa I: Lampa posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

**HRV** - Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.

**EST** - Klass I: Valgustil on maandusklemm ning selle peab ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.

**LVA** - veida lampa: Lampa ir jāiezmē pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zaļā iezemējuma vada.

**LTU** - Klase I: Lempa turi įžeminimą, dėl to turi būti prijungiama prie instaliacinių geltonai/ žaliai įžeminimo laidų.

**SVK** - Trieda I: Lampa má uzemnený terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

**HUN** - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyet a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.

**ROM** - Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.

**CZE** - Třída krytí I: Světadlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.

**SVN** - Razred I: Svetilka ima ozemljitveni priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.

**GRC** - Βαθμός προστασίας I: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης.

**TUR** - Sınıf 1: Bu ürünün topraklaması vardır. Toprakli hattı (sarı / yeşil) bir klipe bağlantılıdır.

**BGR** - Клас I: Лампата има клема за заземяване, която трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.

**SRB** - Klasa I: Lampa ima priključak uzemljenja i mora da se poveže na žutu/zeleno žicu uzemljenja.

**RUS** - Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

ضوء اعلیٰ ضرر آلا اظرب اطبر بی بی فیضراً ظصو احاصم ملل : یلو آلا یردلا  
رضخ ا / رفصراً تاشن ملاب

**DNK** - Den angivne max wattage skal overholdes.

**SWE** - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.

**NOR** - Den angitte max wattage skal overholdes.

**ISL** - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.

**NLD** - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.

**FRA** - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.

**DEU** - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.

**GBR** - Do not exceed the maximum wattage.

**ESP** - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.

**PRT** - Não exceda a voltagem máxima.

**ITA** - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.

**FIN** - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.

**POL** - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.

**HRV** - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

**EST** - Ärge ületage maksimaalselt võimsust.

**LVA** - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

**LTU** - Privaloma laikytis nurodytu max vatų (W) skaičiaus.

**SVK** - Neprekračujte maximálnu voltáž.

**HUN** - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.

**ROM** - Valoarea maxima a watiilor trebuie respectata.

**CZE** - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.

**SVN** - Upoštevejte navedeno štev. Wattov.

**GRC** - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.

**TUR** - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller için uygundur.

**BGR** - Да се спазва обявената максимална мощност.

**SRB** - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.

**RUS** - Не превышать максимальную мощность.

فروکندلما یوصقل ا طول ا قوب دیقتلا بیجی .



**DNK** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.  
**SWE** - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.  
**NOR** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.  
**ISL** - Ljósíð er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við rafliðgnina.  
**NLD** - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste montage op het lichtnet.  
**FRA** - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.  
**DEU** - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.  
**GBR** - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.  
**ESP** - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.  
**PRT** - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.  
**ITA** - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.  
**FIN** - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.  
**POL** - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stalego podłączenia do sieci zasilania.  
**HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.  
**ESP** - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.  
**LVA** - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.  
**LTU** - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.  
**SVK** - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.  
**HUN** - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.  
**ROM** - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.  
**CZE** - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.  
**SVN** - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.  
**GRC** - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.  
**TUR** - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.  
**BGR** - Лампата е предназначена само за монтаж/ директно свързване към ел.инсталацията ( да не се използва като подвижна лампа).  
**SRB** - Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.  
**RUS** - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.  
. ءءاض اللآ ظئبش ىل ع ( ءىءالآ ) رشءابءلآ بىلرئءلل طؤف ءع ءءابصءلآ



**DNK** - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.  
**SWE** - Kasta inte bort monteringsvägledningen.  
**NOR** - Monteringsveiledningen må ikke kastes.  
**ISL** - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.  
**NLD** - Gooi de monteerinstructies niet weg.  
**FRA** - Merci de garder l'instruction de montage.  
**DEU** - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.  
**GBR** - The mounting instruction must not be discarded.  
**ESP** - No desechar la instrucción de montaje.  
**PRT** - As instruções de montagem não devem ser descartadas.  
**ITA** - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.  
**FIN** - Älä hävittä asennusohjetta.  
**POL** - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.  
**HRV** - Nemojte bacati upute za montiranje.  
**EST** - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.  
**LVA** - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.  
**LTU** - Neišmeskite montavimo instrukcijas.  
**SVK** - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.  
**HUN** - A szerelési útmutatót őrizze meg.  
**ROM** - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.  
**CZE** - Uložte montážní návod pečlivě.  
**SVN** - Pokyny pre montáž nesmiete zahoditi.  
**GRC** - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.  
**TUR** - Montaj talimatları atılmamalıdır.  
**BGR** - Упътването за монтаж да се съхрани.  
**SRB** - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.  
**RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.  
بىلرئءلل ءءابءل عء نم صرلءءءلل ءءع ءء بءى



**DNK** - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

**SWE** - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserade elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

**NOR** - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømforselen til strømkretsen med riktig sikring for installasjonsarbeidet påbegynnes.

**ISL** - MIKILVÆGT! Sláði rafmagníó úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leiðið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

**NLD** - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

**FRA** - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contactez les autorités locales compétentes en la matière.

**DEU** - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

**GBR** - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

**ESP** - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

**PRT** - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

**ITA** - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

**FIN** - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

**POL** - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

**HRV** - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašten električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

**EST** - OLULINE! Lülitage vooluõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikides võib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.

**LVA** - SVARĢĪG! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbusņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

**LTU** - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

**SVK** - Dôležitě! Před instaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

**HUN** - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Hízel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

**ROM** - ATENȚIE! Opriți înțotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

**CZE** - Důležitě! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

**SVN** - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblašteni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblašteni servis.

**GRG** - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.


**TUR** - ÖNEMLİ! Kurulumla başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

**BGR** - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизирани електротехници. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

**SRB** - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

**RUS** - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

بېلېرئىتلا لامعاً عبد لىئىق تۆرى ئالما نغ رايئىتلا لىصيف لىع امئاد صىرحا ماه قىبىرئىلا  
ابىرئىتلا قىطىراوب قىبىرئىلا قىطىرئىلا لىزىچالما بىيلىقوت تىنايلىمغ ماراچا مېتى لوندلا صىرغىب قىف  
قراشئىتسالىل قىلئىلما ابىرئىتلا قىبىرئىلصىتلا قىطىق دىتئىلما قى



I Danmark skal denne lampe monteres af en autoriseret elinstallatør.  
In Denmark, this lighting must be mounted by an authorized electrician.  
In Dänemark muss diese Leuchte von einem autorisierten Elektroinstallateur montiert werden.  
I Danmark skall denna lampa monteras av en auktoriserad elinstallatör.  
Au Danemark cette lampe doit être montée par un installateur-électricien autorisé.

## INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before attempting to install this fitting. It is advisable to keep these instructions in a safe place for future reference. If this fitting is installed by a contractor, the contractor should ensure that the customer has a copy of these instructions.

### Sensor specifications

Voltage:	230 volts AC
Max load:	100 watt maximum
Angle of detection:	100 degrees
Lux operation:	Night-time operation <15 lux or daytime in test mode
Time on:	1 min. (approx.) from initial triggering. <b>NOTE!</b> If triggered within this period, another 1 is added to time already run.
Manual override:	Can be activated by switching off-on off-on (twice) using the fused spur switch. This will switch light on for 5 hours.
Max. detection range:	Up to 8 metres approx. depending on weather conditions and mounting height. <b>NOTE!</b> The 8m detection range applies when a person is walking across the detection area, not walking towards the sensor. If a person is walking towards the sensor and 1.5m to the left or right of it, the detection range is typically between 4m and 6m
Mounting height:	1.5 to 2 metres approx.
Ambient operating temp. range:	-20° to +35° Celsius

### Operation

#### Normal Power-up

On initial power-up there is a 30 second warm-up period which allows the PIR (sensor) to stabilize.

#### Walk-test Mode

During the first 10 seconds of the warm-up period (above) the unit can be put into walk-test mode by switching the mains power OFF ON OFF ON. The PIR (sensor) will now detect movement and switch the lamp on for 2 seconds duration for each detection made. This will give the user an indication of the area covered by the PIR sensor. If there is no detection for a duration of 30 seconds then the unit will automatically enter Normal Auto Mode (see below).

#### Normal Auto Mode

The PIR (sensor) will only detect and switch the lamp on if the ambient light indicates that it is between dusk and dawn. The lamp will be illuminated for the pre-set time of 90 Seconds (the timing is re-set if additional triggers are detected).

#### Manual Override Mode

With the unit in Normal Auto Mode, manual override can be activated by switching the main power OFF ON OFF ON. The lamp will now stay illuminated for 5 hours before automatically reverting to Normal Auto Mode.

V2-01092009

## Troubleshooting

When replacing the lamp or servicing the fitting, turn the power off at the mains and allow the lantern to cool.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
<b>Unit will not work at all</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No power</li> <li>• Lamp not fitted correctly or broken</li> <li>• Incorrect wiring</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check power and fuse</li> <li>• Check lamp</li> <li>• Check wiring</li> </ul>
<b>Unit will not work when in normal operation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Area too light, e.g. lighting nearby</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Re-position lantern if required</li> </ul>
<b>Sensing range too short</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unit is fixed too high, or angle of approach into detection bands is incorrect</li> <li>• Other lighting interfering with the sensitivity of the PIR sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Move the unit to a lower height and/or change the angle of approach</li> <li>• Move lantern away from other lighting</li> </ul>
<b>Lamp on all the time</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The manual override has been activated</li> <li>• Wrongly wired</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn manual override off</li> <li>• Check wiring</li> </ul>
<b>Lamp false triggers</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lantern badly positioned</li> <li>• High winds</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reposition lantern</li> <li>• Temporary situation. If annoying, switch lantern off</li> </ul>
<b>Cannot operate Test Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Waited for more than 10 seconds after power-up before trying to activate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch OFF-ON OFF-ON within 10 seconds of power-up</li> </ul>
<b>Cannot switch off Test Mode</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PIR is being triggered</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure nothing crosses the detection area for more than 40 seconds</li> </ul>
<b>If Normal Mode lamp stays on for more than 1 minute</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PIR (sensor) has been triggered again within the 1 minute time period (see specification)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Light will automatically switch off approximately 1 minute after the last signal the PIR receives</li> </ul>



## Instrucciones

Leer las instrucciones con cuidado antes de tratar de instalar este aparato (equipo). Se recomienda de mantener estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro. Si este equipo es instalado por un contratista este debe de asegurarse que el cliente tiene una copia de estas instrucciones.

### Especificación del sensor:

Voltaje:	230 voltios AC
Carga max.:	100 watts max.
Angulo detector:	100 grados
Función luminosa:	Funcionamiento nocturno < 15 lux o de día en modo test. 1 minuto. (aprox.) a contarse desde la descarga inicial.
Tiempo de funcionamiento:	<b>Nota!</b> Si se descarga en el curso de este período 1 minuto. son agregados al tiempo ya pasado.
Comando manual:	Se puede activar efectuando la secuencia off-on off-on (2 veces) utilizando el interruptor fusible. Este prenderá la luz por 5 horas. Alcance máximo del rayo detector: Alrededor de 8 metros según las condiciones atmosféricas y la altura del montaje. <b>Nota!</b> El rayo detector de 8 metros se aplica cuando una persona camina a través de la zona de detección y no cuando se camina en dirección del sensor. Si una persona camina hacia el sensor a 1.5 metros, a la derecha o la izquierda de este, el rayo de detección será por lo general entre 4 a 6 metros.
Altura del Montaje:	1.5 a 2 metros aprox.
Temperatura del ambiente de operación del rayo:	-20 grados C a +35 grados C

## Operación

### Ajuste tensión normal

Al iniciarse el ajuste de la tensión normal - hay un período de 30 segundos de pre-calentamiento que permite al PIR de estabilizarse.

### Modo detección de movimiento

Durante los primeros 10 segundos del período de pre-calentamiento (arriba) la unidad se puede poner en modo de detección de movimiento activando off-on off-on con el interruptor principal. El PIR registrará ahora movimiento y la lámpara alumbrará por una duración de 2 segundos por cada detección efectuada. Esto dará al utilizador una indicación del área cubierta por el sensor PIR. Si no hay detección por el espacio de 30 segundos, entonces la unidad automáticamente se colocará en auto-modo normal (ver abajo).

### Modo automático normal

El PIR procederá a la detección e iluminación de la lámpara sólo si la luz-ambiente indica que está entre el crepúsculo y el alba. La lámpara será iluminada por el tiempo pre-regulado de 90 segundos. (La sincronización volverá a hacerse si se descubren nuevas descargas).

### Modo comando manual

Con la unidad en auto-modo normal el comando manual puede ser activado ejecutando la secuencia off-on off-on con el interruptor principal. La lámpara se mantendrá iluminada por 5 horas antes de volver automáticamente al modo automático normal.

# Reparación

Problema	Causa posible	Solución
La unidad no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay corriente</li> <li>La lámpara no está correctamente colocada o rota</li> <li>Cables incorrectos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar fusibles</li> <li>" lámpara</li> <li>" cables</li> </ul>
La unidad no funciona en operación normal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zona excesivamente alumbrada Otro foco de luz cerca</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar la posición de la lámpara si es necesario</li> </ul>
Rayo de detección demasiado corto	<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad ha sido fijada muy alto o el ángulo de acceso a las bandas de detección es incorrecto</li> <li>Otra iluminación interfiere con la sensibilidad del sensor PIR</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mover la unidad a una altura mas baja y/o cambiar el angulo de acceso.</li> <li>Alejar la lámpara de otros focos de luz.</li> </ul>
La lámpara alumbrado todo el tiempo	<ul style="list-style-type: none"> <li>El comando manual ha sido activado</li> <li>Cables incorrectos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Colocar el comando manual en off</li> <li>Controlar los cables</li> </ul>
Falsa descarga de la lámpara	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lámpara en mala posición.</li> <li>Viento fuerte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volver a situar la lámpara Situación temporaria.</li> <li>Si hay molestias poner la lámpara en off</li> </ul>
No funciona en test modo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se esperó por más de 10 segundos después de poner la tensión antes de hacer la prueba de activar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prender off-on off-on dentro de 10 segundos de poner la corriente</li> </ul>
No se puede apagar el test mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>PIR esta descargando</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegurarse que nada cruce la zona de detección por más de 40 segundos.</li> </ul>
Si la lámpara mode-normal está prendida por más de 1 minuto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>PIR ha sido descargado otra vez dentro del período de 1 minuto . (ver especificación)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La luz debe apagarse automáticamente aprox. 1 minuto. después de la última señal recibida por PIR</li> </ul>

## INSTRUKTIONER

Læs venligst disse instruktioner igennem før lampen installeres. Det kan anbefales at beholde disse instruktioner på et sikkert sted til eventuel senere brug. Hvis denne lampe installeres af en håndværker, skal håndværkeren sikre sig, at kunden har en kopi af disse instruktioner.

### Sensorspecifikationer

Spænding:	230 volts AC
Maks. Belastning:	100 watt
Dækkende vinkelgrad:	100 grader
Belysningsstyrke i drift:	I normal automatisk indstilling (se nedenfor) under 15 lux eller i testindstilling.
Tid tændt:	1 min. (ca.) fra registrering af bevægelse. <b>BEMÆRK!</b> Hvis ny registrering sker inden for denne periode, forbliver lampen tændt i yderligere 1 min.
Manuel start:	Kan aktiveres ved at trykke OFF-ON OFF-ON (to gange) på afbryderen. Dette vil tænde lyset i 5 timer.
Max. rækkevidde:	Op til ca. 8 m afhængigt af vejrforhold og placeringshøjde. <b>BEMÆRK!</b> Rækkevidden er 8 m når personen går på tværs af dækningsområdet, men ikke når der bliver gået imod sensoren. Hvis personen går imod sensoren og er op til 1.5m til venstre eller højre for sensoren, er rækkevidden normalt mellem 4 og 6 m.
Placeringshøjde:	1.5 til ca. 2 m.
Temperaturområde:	-20° to +35° Celsius.

### Betjening

#### Opstart

Ved opstart er der en 30 sekunders opvarmningsperiode, som gør, at PIR'en (bevægelsessensoren) bliver stabiliseret.

#### Testning af lampen (testindstilling)

Under de første 10 sekunder af opvarmningsperioden (se ovenfor) kan lampen testes ved at trykke OFF-ON OFF-ON på hovedafbryderen. PIR'en (bevægelsessensoren) vil nu registrere bevægelse og tænde lampen i 2 sekunder for hver registrering. Dette vil give brugeren en indikation af PIR'ens (bevægelsessensoren) rækkevidde (dækningsområde). Hvis der ikke er nogen registrering i en 30 sekunders periode, vil lampen automatisk slå over i normal indstilling (se nedenfor).

#### Normal automatisk indstilling

PIR'en (bevægelsessensoren) vil kun registrere og tænde lampen, hvis lyset indikerer, at det er mellem skumring og dagry. Lampen vil lyse i den allerede installerede 90 sekunders periode (timeren vil starte forfra, hvis der er yderligere registreringer).

#### Manuel indstilling

Når lampen er i normal automatisk indstilling, kan man manuelt aktivere den ved at trykke OFF-ON OFF-ON på afbryderen. Lampen vil nu lyse i 5 timer før den automatisk vender tilbage til normal automatisk indstilling.

## Fejlfinding

Når lampen skal udskiftes eller tjekkes anbefales det at slukke for strømmen på hovedafbryderen og lade lampen afkøle.

FEJL	MULIG GRUND	LØSNING
Lampen virker slet ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingen strøm</li><li>• Lampen er ikke tilsluttet korrekt eller er i stykker</li><li>• Forkerte ledninger</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tjek strømmen og sikringer</li><li>• Tjek lampen</li><li>• Tjek ledninger</li></ul>
Lampen vil ikke virke i normal automatisk indstilling	<ul style="list-style-type: none"><li>• Området er for oplyst</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flyt lampen, hvis det er nødvendigt</li></ul>
Sensorområdet er for lille	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lampen er opsat for højt, eller indgangsvinklen til lampens rækkevidde er ikke korrekt</li><li>• Andet lys kolliderer med PIR sensorens sensitivitet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flyt lampen længere ned og/eller korrigerer indgangsvinklen</li><li>• Flyt lampen væk fra andet lys</li></ul>
Lampen er tændt hele tiden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Den manuelle indstilling er blevet aktiveret</li><li>• Forkert ledningsnet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sluk for den manuelle indstilling</li><li>• Tjek ledningsnettet</li></ul>
Lampen tænder uden grund	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lampen er dårligt placeret</li><li>• Stærk vind</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flyt lampen</li><li>• Midlertidig situation. Er det forstyrrende kan lampen eventuelt slukkes</li></ul>
Kan ikke bruge testindstilling	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ventede mere end 10 sekunder efter opstart før lampen blev testet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tryk OFF-ON OFF-ON på afbryderen inden for 10 sekunder efter opstarten</li></ul>
Kan ikke slukke for testindstilling	<ul style="list-style-type: none"><li>• PIR'en (bevægelsessensoren) bliver udløst</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tjek at intet krydser dækningsområdet i en periode, der er længere end 40 sekunder</li></ul>
Hvis lampen i normal indstilling er tændt i mere end 1 minut	<ul style="list-style-type: none"><li>• PIR'en er blevet udløst igen inden for den første 1 minuts periode (se under specifikationerne)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lyset vil automatisk slukke ca. 1 minut efter PIR'ens sidste registrering</li></ul>

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu montieren. Es empfiehlt sich, die Gebrauchsanleitung sicher aufzubewahren, um gegebenenfalls nachlesen zu können.

Wenn das Gerät von einem Unternehmen montiert wird, sollte das Unternehmen sicherstellen, dass der Kunde eine Kopie dieser Anleitung hat.

### Technische Daten zu dem Bewegungsmelder

Spannung:	230 Volt Wechselstrom
Max. Belastung:	Max.100 Watt
Sensorbereich:	100 Grad
Betriebslichtstärke	< 15 Lux (Nachtbeleuchtung) oder Testmodus.
Einschaltdauer	Etwa 1 min ab Betätigung des Hauptschalters. Manuelle Umstellung auf Dauerbeleuchtung erfolgt durch zweimaliges Betätigen des Hauptschalters (AUS-EIN-AUS-EIN). Damit wird das Licht für acht Stunden eingeschaltet.
Max. Wahrnehmungsbereich	Bis zu ca. 8 m, abhängig von Witterungsverhältnissen und Montagehöhe. ACHTUNG! Die Angabe des Wahrnehmungsbereichs mit 8 m gilt nur, wenn eine Bewegung den Wahrnehmungsbereich parallel zur Leuchte durchquert. Bewegt sich eine Person 1,5 m rechts oder links vom Sensor direkt auf diesen zu, liegt die Wahrnehmungsdistanz typisch zwischen 4 und 6 Metern.
Montagehöhe:	Etwa 1,5 bis 2 m
Betriebstemperatur	-20°C bis +35 °C

## Betrieb

### Normale Inbetriebnahme

Nach dem Einschalten wärmt die Lampe auf (Vorwärmezeit). Dies dauert etwa 30 sec. In diesem Zeitraum wird der PIR (Bewegungsmelder) stabilisiert. Danach wechselt das Gerät in den Auto-Modus (reiner Nachtbetrieb).

### Test-Modus

Während der ersten 10 sec der Vorwärmezeit (siehe oben), kann die Lampe durch zweimalige Betätigung des Hauptschalters (AUS-EIN-AUS-EIN) in den Test-Modus versetzt werden. In diesem Modus nimmt der PIR (Bewegungsmelder) Bewegungen wahr und schaltet die Lampe bei jeder registrierten Bewegung zwei Sekunden lang ein. Auf diese Weise kann man den Bereich austesten, in dem der Bewegungsfühler Bewegungen wahrnimmt. Wenn keine Bewegung wahrgenommen wird, schaltet das Gerät nach 30 sec in den Auto-Modus um (siehe unten).

### Auto-Modus

Nur bei Lichtverhältnissen die einer Dämmerung entsprechen, wird der PIR (Bewegungsmelder) bei Bewegungen ausgelöst und die Lampe eingeschaltet. Die Lampe leuchtet die vorab eingestellte Zeit von 90 sec. (Jede weitere Registrierung von Bewegungen setzt die Zeitschaltuhr auf Null zurück.)

## Manuelle Umstellung auf Dauerbeleuchtung (8 Stunden-Modus)

Wenn sich das Gerät im Auto-Modus befindet, kann die Dauerbeleuchtung aktiviert werden, indem der Hauptschalter zweimal aus- und eingeschaltet wird: AUS-EIN-AUS-EIN.

### Fehlerbehebung

Vor einem Lampenwechsel oder der Wartung des Geräts ist die Stromversorgung zu unterbrechen und die Lampe auskühlen zu lassen.

<b>FEHLER</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>BEHEBUNG</b>
<b>Gerät funktioniert überhaupt nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Keine Stromversorgung</li><li>• Leuchte defekt oder nicht korrekt eingesetzt</li><li>• Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Steckdose und Sicherung überprüfen</li><li>• Leuchte überprüfen</li><li>• Anschluss ans Stromnetz überprüfen</li></ul>
<b>Gerät funktioniert in Auto-Modus nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Umgebung zu hell oder Beleuchtung in der Umgebung</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ändern Sie, wenn notwendig, die Anbringung der Lampe.</li></ul>
<b>Sensorbereich zu klein</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lampe ist zu hoch angebracht, oder der Eintrittswinkel in den Wahrnehmungsbereich ist nicht korrekt</li><li>• Andere Lichtquellen interferieren mit der Sensitivität des PIR Sensors.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lampe niedriger anbringen und /oder Annäherungswinkel ändern</li><li>• Lampe aus dem beleuchteten Bereich entfernen</li></ul>
<b>Lampe leuchtet ununterbrochen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 8-Stunden-Modus aktiviert</li><li>• Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 8-Stunden-Modus ausschalten</li><li>• Anschluss ans Stromnetz überprüfen</li></ul>
<b>Lampe wird falsch ausgelöst</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lampe falsch positioniert</li><li>• Starke Windstöße</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lampe anders anbringen</li><li>• Vorübergehende Situation. Wenn Sie sich belästigt fühlen, Lampe ausschalten</li></ul>
<b>Lampe schaltet nicht in Test-Modus um</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nach der Betätigung des Hauptschalters sind mehr als 10 sec verstrichen, bevor versucht wurde den Test-Modus zu aktivieren</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Betätigen Sie den Hauptschalter zweimal (AUS-EIN-AUS-EIN) innerhalb von 10 sec, nachdem Sie die Lampe mit dem Hauptschalter eingeschaltet haben.</li></ul>
<b>Test-Modus lässt sich nicht ausschalten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der PIR (Bewegungsmelder) wird fortgesetzt ausgelöst.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass im Wahrnehmungsbereich 40 sec lang keine Bewegung stattfindet.</li></ul>
<b>Wenn die Lampe im Auto-Modus länger als 1 min leuchtet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der PIR wurde innerhalb des Zeitraums von 1 min erneut ausgelöst (vgl. Technische Daten)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Licht schaltet sich automatisch etwa 1 min nach der letzten Auslösung aus.</li></ul>

## INSTRUCTIONS

Veuillez lire ces instructions soigneusement avant d'essayer d'installer cet appareillage. Il est recommandé de maintenir ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer dans le futur. Si cet appareillage est installé par un entrepreneur, l'entrepreneur devrait s'assurer que le client a une copie de ces instructions.

### Spécifications du détecteur

Tension:	230 volts AC
Charge maximale:	100 watt maximum
Angle de détection:	100 degrés
Fonctionnement lumineux:	Fonctionnement de nuit <15 lux ou de jour en mode test.
Temps de fonctionnement:	1 minute. (approximativement.) à compter du déclenchement initial. NB ! Si déclenché au cours de cette période, 1 minute. supplémentaires sont ajoutés au temps déjà parcouru.
Commande manuelle:	Peut être activée en effectuant la séquence off-on off-on deux fois en utilisant l'interrupteur fusible. Cela va allumer la lumière pour 5 heures.
Rayon maximal de détection:	Jusqu'à 8 mètres environ selon les conditions atmosphériques et la hauteur de montage. NB! Le rayon de détection 8 mètres s'applique lorsqu'une personne marche au travers de la zone de détection et non pas lorsqu'elle marche en direction du détecteur. Si une personne marche en direction du détecteur et dans un rayon de 1,5 mètres sur la droite ou la gauche de celui-ci le rayon de détection se trouve habituellement entre 4 et 6 mètres environ.
Hauteur de montage:	1,5 à 2 mètres environ
Température ambiante d'opération du rayon:	-20° à +35° Centigrade

### Mise en service

#### Mise sous tension normale

Pendant la mise sous tension initiale il y a une période de préchauffage de 30 secondes qui permet au PIR (le détecteur) de se stabiliser.

#### Mode détection de mouvement

Pendant les premières 10 secondes de la période de préchauffage précitée, l'unité peut être placée en mode de détection de mouvement en exécutant la séquence : OFF-ON OFF-ON avec l'interrupteur principal. Le PIR (le détecteur) va maintenant détecter le mouvement et allumer la lampe pendant une durée de deux secondes pour chaque détection effectuée. Cela va donner à l'utilisateur une indication sur la zone couverte par le détecteur PIR.

S'il pendant une durée de 30 secondes il n'y a pas eu de détection, l'unité se placera alors automatiquement en mode automatique normal (voir dessous).

#### Mode automatique normal

Le PIR (le détecteur) procédera à la détection et allumera la lampe uniquement si la lumière ambiante indique qu'elle est entre le crépuscule et l'aube.

La lampe sera allumée pour une durée pré-réglée de 90 secondes (la synchronisation est remise à zéro si des déclenchements additionnels sont détectés).

## Mode commande manuelle

Lorsque l'unité est en mode automatique normal, la commande manuelle peut être activée en exécutant la séquence : OFF-ON OFF-ON avec l'interrupteur principal. La lampe restera maintenant allumée pendant 5 heures avant de revenir automatiquement en mode automatique normal.

### Dépannage

Lorsque vous remplacez la lampe ou lorsque vous entretenez l'appareillage, coupez le courant principal et permettez à la lampe de se refroidir.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
<b>L'unité ne fonctionne pas du tout</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de courant</li><li>• La lampe n'est pas placée correctement ou est endommagée</li><li>• Câblage incorrect</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez l'alimentation et le fusible</li><li>• Vérifiez la lampe</li><li>• Vérifiez le câblage</li></ul>
<b>L'unité ne fonctionne pas en fonctionnement normal</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zone excessivement éclairée ou source de lumière à proximité</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Re-positionnez la lampe si nécessaire</li></ul>
<b>Rayon de détection trop petit</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'unité est placée trop haut, ou l'angle d'approche à l'intérieur des bandes de détection est incorrect.</li><li>• D'autres sources de lumières créent une interférence avec la sensibilité du détecteur PIR.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Placez l'unité à une hauteur inférieure et/ou modifiez l'angle d'approche.</li><li>• Placez la lampe loin de l'autre source de lumière.</li></ul>
<b>Lampe allumée tout le temps</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La commande manuelle a été activée</li><li>• Câblage incorrect</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Placez la commande manuelle sur OFF</li><li>• Vérifiez le câblage</li></ul>
<b>Faux déclenchement de la lampe</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lampe mal positionnée</li><li>• Vent fort</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Re-positionnez la lampe</li><li>• Situation temporaire. Si gênant, placez la lampe sur OFF</li></ul>
<b>Ne fonctionne pas en mode Test</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous avez attendu plus de 10 secondes après la mise sous tension avant l'essai d'activer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Commutez OFF-ON OFF-ON dans les 10 secondes de la mise sous tension</li></ul>
<b>Ne peut pas éteindre le mode Test</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le PIR (le détecteur) est déclenché</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que rien ne traverse la zone de détection pendant plus de 40 secondes</li></ul>
<b>Si la lampe placée en mode Normal reste allumée pour plus de 1 minute</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le PIR (le détecteur) a été déclenché à nouveau au sein de la période de 1 minute ( voir notice explicative)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La lampe va s'éteindre automatiquement environ 1 minute après le dernier signal reçu par le PIR</li></ul>